

# JUDAS

## Jesucristuta chasquicogcunaman San Judas cartata apatsishgan

Cay cartata escribergan Jesucristupa wauguin Judasmi. Tsaynogpis Judasga cargan Santiagupa wauguinmi. Payga manami Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotitsu cargan. Tsay witsanmi lutan yachatsicogcuna puripäcorgan caynog yachatsishpan: “Jutsa ruraycunata mana cachariptintsipis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi.” Lutanta yachatsir tsaynog puriptinmi Judas laquicorgan Jesucristuman yäracog mayincuna tsay lutan yachatsicucunata chasquipänapag cashganta yarpar. Tsaymi cay cartata apatsergan tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapag.

<sup>1</sup> Yäracog mayëcuna:

Noga Judas, Jesucristupa wilacognin y Santiagupa wauguin carmi, cay cartata gamcunapag apaycäsimö. Tayta Diosnintsi cuyapäcog carmi acrashushcanqui salvashga car pay munashgannog cawapäcunayquipag. Tsaynog cawanayquipäga Jesucristumi yanapaycäshunqui.

<sup>2</sup> Tayta Diosnintsitami manacuycä cuyapäshunayquipag, lapan jutsayquicunata perdonashunayquipag y ali cawayta goyculäshunayquipagpis.

*Lutan yachatsicogcunata mana  
chasquipänapag tanyatsishgan*

<sup>3</sup> Waugui-panicuna, noga yarpargä Jesucristo salvamashgantsipita tantyatsir cartata apatsimuytami. Tsayta yarparpis lutan yachatsicogcuna may-tsaypapis puriycashganta musyarmi escribiycämö lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag. Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta wilacärin quiquinpa yarpaynincunata yaparcurmi. Tsaynog captenga gamcunapis yäracog mayintsita tantyatsipäcuy tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänanpag.

<sup>4</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga Diospa wilacognin-tucularshi gamcunaman chämushga. Paycunaga: “Jutsata mana cachariptintsipis Tayta Diosnintsi perdonamäshunmi” nirshi runacunata criyicätsin. Tsaynog nerga Tayta Diosnintsi y Señornintsi Jesucristupa wilacuynintapis manacagmanmi churapäcun. Tsaynog yachatseg runacunapäga Tayta Diosnintsi palabbranchöpis escribiraycan infiernuman gaycushga cananpagmi.

<sup>5</sup> Musyapäcushgayquinogpis Israel runacunata Egipto nacionpita Tayta Diosnintsi jorgarcamur payta mana cäsucogcunataga ushacätserganmi.

<sup>6</sup> Tsaynoglami Tayta Diosnintsi mana cäsushganpita waquin angilcunatapis yanauyaycag tsacayman wichgaycushga hasta juicio final junag chämunanyag.

<sup>7</sup> Pasaypa pengacuypag jutsata rurarapäcushganpitami Sodoma, Gomorra y cercancho cag marcacunacho tag runacunatapis Tayta Diosnintsi ninawan ushacätsergan. Tsaynoglami pï-maytapis payta mana cäsucogcunataga Tayta

Diosnintsi mana upeg ninaman gayconga tsaycho imayyagpis nacapăcunanpag.

<sup>8</sup> Jutsa ruragcunata Tayta Diosnintsi infiernuman gaycunanpag cashganta musyaycarpis tsay lutan yachatsicogcunaga tsaynoglami jutsata rurarcaycan. Tsaymi mana pengacuypa warmin warmin y runan runan cawapăcun. Tsaynogpis: “Quiquēmi munayniyog caycă” nishpan manami pitapis cāsucuntsu. Nircurnami nipăcun tsaynog cawanapag sueñuynincho Tayta Dios revelashganta. Tsaynogpis paycunaga angilcunapag y demoniucunapagpis shimin tarishgantami imatapis rimapăcun.

<sup>9</sup> Arcángil\* Miguelmi itsanga Moisespa ayanta Satanás apacuyta munaptinpis mana gayapargantsu, sinöga: “Tayta Diosmi juzgashunqui” nergan. Tsaynog nirmi mana cachapargantsu Moisespa ayanta apacunanta.

<sup>10</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga manami tanyapăcuntsu imata parlashgantapis. Tsaymi paycunaga demoniucunata y runacunatapis manacagman churapăcun. Paycunaga uywacunanog mana tanyacog carmi imatapis lutanta rurapăcun. Tsaynog cashganpitami paycunaga infiernucho rupangapag.

<sup>11</sup> Caín wauguinta chiquir wanutsishgannog y Balaam guellaylapag wanog cashgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaynog cashganpita juicio final junag pasaypami laquicongapag. Moisespa contran rimashganpita Coré ushacashgannogmi

---

\* **1:9** Arcángil manami jutitsu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan.

tsay lutan yachatsicogcunapis elagpita ushacangapag.†

<sup>12</sup> Diosta alabanayquipag juntacashgayquicho micushgayqui hōrapis pengacuypagmi paycunaga lutancunata parlar cushishga asicachan. Waquinta yanapananpa trucanga quiquilanpagmi imatapis munapācun. Wacpa caypa puritsishga tsaqui pucutay mana tamyashgannogmi paycunapaga yachatsicuyninpis manacaglapag caycan. Wayunanpag tiempunchōna caycarpis mana wayog yōranogmi paycunaga carcaycan. Tsay-nirag yōrataga sapipita jitariycushgannogmi paycunapis infiernuman gaycushga cangapag.

<sup>13</sup> Mayu cuchunman tucuy-nirag ganrata yacu jitamushgannogmi paycunapis tucuy-nirag jutsacunata mana pengacuypa rurarcaycan. Tsaynog jutsata rurashganpitami ali chip-chipyaycashgancho estrella shicwashgannog paycunapis yanauyaycagman chayar tsaycho imayyagpis nacapācongapag.

<sup>14</sup> Adanpa wilcanpa wilcan cagpa wilcanshi cargan Enoc. Paymi Tayta Diosnintsipa profētan car caynog nergan: “Tayta Diosta ricashcā waranganpa angilnincunawan aywaycāmogtami.

<sup>15</sup> Payga lapan runacunatami juzgangapag. Tsaychōmi jutsasapacunata juzgangapag lapan jutsancunapita y paypa contran rimapācushgancunapitapis.”

---

† **1:11** Waquinta Caín wanutsishganta musyanayquipag liyinquí Génesis 4. Balaam ima rurashgantapis musyanayquipag liyinquí Números 22. Coré imanog ushacashgantapis musyanayquipag liyinquí Números 16.

16 Tsay lutan yachatsicogcunaga imalapitapis jamurpácun. Quiquilanpag imatapis ashipácun. Musyag-tucushpan manacagcunata parlapácun. Yarpashgancunata ruratsinan cashgami ali shim- ilanpa runacunata parlanan.

*Jesusman yäracogcunata shacyätsishgan*

17 Waugui-panicuna, lutan yachatsicogcuna tsaynog caycaptenga yarpapácuy Señorñintsi Jesucristupa apostolñincuna caynog nishganta:

18 “Guepacunataga yurimongapagmi Jesucristupa wilacuyninta manacagman churag runacuna. Paycunaga Tayta Diosta cäsucunanpa truncan shongun yarpashgannogmi jutsata ruralar cawapäcongpag.”

19 Tsay nishgannoglami cananga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yurimushga. Paycunami jutsayog caycan waugui-panicuna chiquinacur iglesiapita gargunacunapagpis. Tayta Diosñintsipa Santu Espiritunta mana chasquishga carmi munashgannogla jutsata rurar cawapácun.

20 Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristupa wilacuyninta yachacushgayquinogla payman yäracur imaypis cawapácuy. Tsaynogpis Santu Espíritu tantyatsishushgayquinogla Tayta Diosñintsita manacäriy.

21 Tayta Diosñintsi cuyaycämaptintsega imaypis payta cäsucur cawapácuy. Tsaynogpis Señor Jesucristo cutimunanpag cashganta musyaycarga camaricushgala shuyarpaycay. Pay cutimurmi cuyapämashpansi pushacamäshun gloriacho imayyagpis cushishga cawanantsipag.

<sup>22</sup> Tsaynog caycaptenga, mana tanyacog waugui-panicunata shumag tanyatsiy Jesucristuman yäracunanpag.

<sup>23</sup> Canaycho runa rupaycagta ricar wanuy caway jorgushgantsinog pï-maytapis tanyatsipäcuy Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycushga cananpag. Mana cäsushuptiquipis yaparir yaparir Jesucristuta chasquicunanpag ali shimilayquipa tanyatsinqui. Tanyatsinayquipag paycunawan juntacarpis cuidädu malamãñancunata yachacunquiman.

### *Tayta Diosta alabashgan*

<sup>24</sup> Lapanpag munayniyog Tayta Diosnintsimi imaypis yanapaycämantsi jutsaman mana tuninantsipag. Tsaynogpami paypa naupanman jutsaynagna chayashunpag imayyagpis cushishga cawanantsipag.

<sup>25</sup> Pay japalanmi salvamagnintsi. Payga lapanpagpis munayniyogmi caycan. Payga lapantapis musyanmi. Tsaynog cashganpita cananpis warapis y imayyagpis Tayta Diosnintsi alabashga cayculätsun. Amén.

**Mushog Testamento  
New Testament in Quechua,  
Margos-Yarowilca-Lauricocha (PE:qvm:Quechua,  
Margos-Yarowilca-Lauricocha)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

qvm

Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

62e62cb8-e3b1-5cd7-8660-cd4accc255f3